

**Совет Безопасности**

Distr.: General
1 March 2011
Russian
Original: English

**Рабочая группа по вопросу о детях
и вооруженных конфликтах****Выводы по вопросу о детях и вооруженном конфликте
в Сомали**

1. На своем 28-м заседании 22 декабря 2010 года Рабочая группа по вопросу о детях и вооруженных конфликтах рассмотрела третий доклад Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженном конфликте в Сомали (S/2010/577), охватывающий период с 31 мая 2008 года по 31 марта 2010 года, который был внесен на рассмотрение Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах. В последовавшем затем обсуждении принял участие Постоянный представитель Сомали при Организации Объединенных Наций.
2. Члены Рабочей группы приветствовали доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюциями 1612 (2005) и 1882 (2009) Совета Безопасности, а содержащиеся в нем анализ и рекомендации получили благоприятный отклик.
3. Они выразили глубокую обеспокоенность нарушениями и надругательствами, совершаемыми в отношении детей в Сомали в нарушение применимого международного права, в частности вербовкой и использованием детей всеми сторонами в конфликте, сексуальным насилием в отношении детей, убийством детей и нанесением им увечий, нападениями на школы и больницы и отказом в гуманитарном доступе к детям.
4. Они также выразили обеспокоенность ростом морского пиратства и использованием детей при совершении актов пиратства.
5. Они приветствовали поездку Специального представителя по вопросу о детях и вооруженных конфликтах в Сомали 3 ноября 2010 года и последующее назначение переходным федеральным правительством Сомали координатора высокого уровня для работы с Организацией Объединенных Наций над подготовкой плана действий по решению проблемы вербовки детей и настоятельно призвали переходное федеральное правительство принять конкретные меры для прекращения такой вербовки и предпринимать действия против виновных в ней.
6. Они приветствовали также обязательство Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) разработать стандартные оперативные процедуры относи-



тельно мероприятий по уходу и передаче бежавших или взятых в плен детей, оказывающихся под их опекой.

7. Они отметили, что Рабочей группе следует стремиться к тому, чтобы обмениваться с Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюциями 751 (1992) и 1907 (2009) по Сомали и Эритрее, соответствующей информацией о нарушениях в отношении детей в Сомали, чтобы лучше защищать права детей.

8. Постоянный представитель Сомали:

а) вновь подтвердил приверженность переходного федерального правительства сотрудничеству с Рабочей группой и Специальным представителем Генерального секретаря и осуществлению рекомендаций Генерального секретаря и выводов Рабочей группы;

б) отметил создание комитета для решения вопросов защиты детей, который возглавляет государственный министр Захра Али Самантар, координатор высокого уровня по вопросам прав человека и защиты детей;

с) отметил также, что переходное федеральное правительство во взаимодействии с АМИСОМ открыло несколько лагерей для реабилитации и защиты детей, которые были завербованы или сталкиваются с угрозой вербовки;

д) выразил мнение о том, что детей, имеющих отношение к пиратству, следует не предавать суду, а реабилитировать и вовлекать в жизнь общества.

9. По итогам заседания и с учетом и во исполнение применимых норм международного права и соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюции 1612 (2005) и 1882 (2009) Совета Безопасности, Рабочая группа договорилась принять следующие непосредственные меры.

Публичное заявление Председателя Рабочей группы

10. Рабочая группа решила обратиться ко всем сторонам в вооруженном конфликте в Сомали, в частности к группировкам, упомянутым в докладе Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженном конфликте, через посредство публичного заявления Председателя Рабочей группы:

а) выразив глубокую обеспокоенность продолжающимися нарушениями и надругательствами, совершаемыми в отношении детей в Сомали сторонами в конфликте, и настоятельно призвав незамедлительно осуществить все предыдущие выводы Рабочей группы по вопросу о детях и вооруженном конфликте в Сомали (S/AC.51/2007/14 и S/AC.51/2008/14);

б) напомнив о решительном осуждении Рабочей группой вербовки и использования детей всеми негосударственными сторонами в конфликте, в особенности движением «Аш-Шабааб», и всех других нарушений и надругательств, совершаемых в отношении детей в Сомали, и призвав все стороны незамедлительно прекратить вербовку и использование детей в нарушение применимых норм международного права и обеспечить их немедленное освобождение;

с) выразив глубокую обеспокоенность по поводу убийства детей и других мирных жителей и нанесения им увечий в нарушение применимых норм международного права в ходе военных операций, напомнив всем сторонам в конфликте об их обязательствах согласно международному праву и настоя-

тельно призвав их прилагать все усилия для защиты детей посредством строгого соблюдения принципов международного гуманитарного права в ходе боевых действий;

d) самым настоятельным образом призвав «Аш-Шабааб», группировку «Хизбул Ислам», клановые ополчения и все другие вооруженные группы незамедлительно и без каких-либо предварительных условий прекратить вербовку и использование детей, освободить детей, связанных с вооруженными группами, начать диалог с Организацией Объединенных Наций и подготовить планы действий с четко установленными сроками в соответствии с резолюциями 1539 (2004), 1612 (2005) и 1882 (2009) Совета Безопасности и выразив обеспокоенность в этой связи тем, какое воздействие окажет на детей объявленное слияние «Аш-Шабааб» и «Хизбул Ислам»;

e) выразив глубокую обеспокоенность стремлением «Аш-Шабааб» наказывать учителей и родителей, которые отказываются посылать детей в лагерь военной подготовки;

f) выразив обеспокоенность случаями изнасилований и сексуального насилия, совершаемыми в отношении детей, особенно в лагерях для вынужденных переселенцев;

g) выразив обеспокоенность продолжающимся отсутствием гуманитарного доступа в Сомали и его пагубным воздействием на миллионы детей, особенно в центральных и южных регионах, и призвав все стороны в конфликте обеспечить беспрепятственный и безопасный гуманитарный доступ для детей, уважать исключительно гуманитарный характер и беспристрастность помощи и уважать работу всех гуманитарных организаций без каких-либо различий;

h) призвав все стороны в конфликте незамедлительно прекратить нападения или угрозы нападения на школы и больницы, равно как и их захват в нарушение применимых норм международного права и поддерживать нейтралитет и безопасность гражданских учреждений, которые предоставляют кров и занимаются удовлетворением потребностей детей в соответствии с международным гуманитарным правом.

Рекомендации Совету Безопасности

11. Рабочая группа решила рекомендовать Совету Безопасности следующее:

Письмо переходному федеральному правительству

a) приветствовать назначение координатора высокого уровня для работы с Организацией Объединенных Наций над подготовкой плана действий по решению проблемы вербовки детей и настоятельно призвать переходное федеральное правительство принять конкретные меры для прекращения такой вербовки в нарушение применимых норм международного права и предпринимать действия против виновных в ней;

b) выразить глубокую обеспокоенность по поводу убийства детей и других мирных жителей и нанесения им увечий в нарушение применимых норм международного права в ходе военных операций, напомнить переходному федеральному правительству о его обязательствах согласно международному

праву и настоятельно призвать его прилагать все усилия для защиты детей посредством строгого соблюдения принципов проведения различия и соразмерности в ходе боевых действий;

с) призвать переходное федеральное правительство активно добиваться выявления и безоговорочного освобождения всех детей, связанных с его вооруженными силами и его вооруженными ополченцами, и продолжать диалог с Организацией Объединенных Наций относительно подготовки и осуществления плана действий по прекращению вербовки и использования детей, убийства детей и нанесения им увечий в нарушение применимых норм международного права, а также изнасилования и иного сексуального насилия в отношении детей в соответствии с резолюциями 1539 (2004), 1612 (2005) и 1882 (2009) Совета Безопасности;

d) настоятельно рекомендовать переходному федеральному правительству:

i) провести расследования всех случаев серьезных нарушений прав детей и обеспечить привлечение всех лиц, виновных в таких нарушениях, к судебной ответственности;

ii) выполнить как можно скорее его объявленное намерение ратифицировать Конвенцию о правах ребенка и Факультативный протокол к ней, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах;

iii) при содействии международного сообщества бороться с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями;

iv) принимать все надлежащие меры для укрепления национальных институтов в целях укрепления потенциала по защите детей, правоохранительного и судебного потенциала;

e) рекомендовать переходному федеральному правительству двигаться вперед в мирном процессе с целью улучшения общей обстановки в плане безопасности и, в частности, защиты и благополучия детей в Сомали.

Письмо Генеральному секретарю

a) одобрить создание страновой целевой группы по наблюдению и отчетности на самом высоком уровне и просить Генерального секретаря усилить контроль и отчетность в отношении положения детей в Сомали и посредством создания страновой целевой группы оказать поддержку переходному федеральному правительству в подготовке плана действий с четко установленными сроками в целях прекращения вербовки и использования детей-солдат и провести диалог со всеми заинтересованными сторонами в соответствии с резолюциями 1539 (2004), 1612 (2005) и 1882 (2009) Совета Безопасности;

b) предложить Генеральному секретарю укрепить занимающийся вопросами защиты детей компонент Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали и включить информацию по этому аспекту в его следующий доклад, который должен быть представлен Совету Безопасности в апреле 2011 года в соответствии с пунктом 20 резолюции 1910 (2010);

c) предложить Генеральному секретарю и страновой группе Организации Объединенных Наций изучить пути налаживания диалога с негосударст-

венными вооруженными группами в целях защиты детей в контексте рамок сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и переходным федеральным правительством в соответствии с резолюциями 1539 (2004), 1612 (2005) и 1882 (2009) Совета Безопасности;

d) предложить Генеральному секретарю просить Программу развития Организации Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и независимых экспертов Совета по правам человека в пределах их соответствующих мандатов оказывать содействие переходному федеральному правительству Сомали в укреплении национальных учреждений, оказывать дальнейшее содействие в осуществлении программ реабилитации и реинтеграции и укреплять систему образования, в том числе в районах, затронутых конфликтом.

Совету Безопасности

a) рекомендовать, чтобы Совет Безопасности продолжал уделять должное внимание положению детей и вооруженному конфликту в Сомали;

b) призвать Совет Безопасности укрепить занимающийся вопросами защиты детей компонент Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали в соответствии с положениями пункта 16 резолюции 1964 (2010);

c) предложить Совету Безопасности препроводить настоящий документ Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюциями 751 (1992) и 1907 (2009) по Сомали и Эритрее.

Письмо Председателю Совета мира и безопасности Африканского союза и Председателю Комиссии Африканского союза

a) приветствовать обязательства Африканского союза и АМИСОМ поддерживать и совершенствовать работу координаторов по вопросам защиты детей в рамках их структур с целью содействовать учебной подготовке, наращиванию потенциала, информационно-пропагандистской деятельности и усилиям по отслеживанию нарушений, совершаемых в отношении детей, и настоятельно призвать их предпринимать необходимые шаги в этом направлении;

b) настоятельно рекомендовать Африканскому союзу включить в мандат АМИСОМ конкретные положения о защите детей и мирных жителей, включая назначение координаторов по вопросам защиты детей и создание механизмов контроля и отчетности в том, что касается нарушений в отношении детей;

c) отметить, что вышеуказанные положения должны сопровождаться требующейся поддержкой, потенциалом и надзором, включая подготовку по вопросам международного гуманитарного права, права прав человека и передовой практики в области защиты детей;

d) приветствовать разработку стандартных оперативных процедур относительно мероприятий по передаче и уходу за детьми, бежавшими из вооруженных групп или взятыми в плен АМИСОМ;

е) рекомендовать Африканскому союзу обеспечить, чтобы войска АМИСОМ соблюдали установленные для них правила применения оружия, обеспечивая защиту детей при их уходе из вооруженных групп.

Письмо правительству Кении

Настоятельно призвать правительство расследовать предполагаемую вербовку сомалийских детей в лагерях беженцев в Кении и принимать необходимые меры для усиления безопасности и защиты гражданского населения в лагерях беженцев и вокруг них.

Письмо Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюциями 751 (1992) и 1907 (2009) по Сомали и Эритрее

а) напомнить пункт 7(b) резолюции 1882 (2009), в котором Совет Безопасности просил активизировать обмен информацией между Рабочей группой и соответствующими комитетами Совета Безопасности по санкциям, в том числе за счет обмена надлежащей информацией о нарушениях и надругательствах, которым подвергаются дети в условиях вооруженных конфликтов;

б) предложить, чтобы Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах принял участие в следующем заседании Комитета и наладил координацию с Группой контроля по Сомали в целях обмена информацией с членами Комитета относительно физических и юридических лиц, которые угрожают миру, безопасности или стабильности в Сомали, совершая нарушения в отношении детей в Сомали, и о путях обеспечения лучшей защиты прав детей.

Непосредственные действия Рабочей группы

12. Рабочая группа также решила, что письма ее Председателя следует направить Всемирному банку и донорам,

а) подчеркнув крайнюю необходимость мобилизации ресурсов в поддержку чрезвычайной программы по защите детей в целом и механизма контроля и отчетности, в частности;

б) рекомендовав сообществу доноров своевременно выделять достаточные ресурсы Сомали для целей защиты детей и рекомендовав донорам подчеркивать важность укрепления местного потенциала в сферах контроля, отчетности, информационно-пропагандистской работы, профилактической деятельности и реагирования на нарушения прав детей в пределах страны и в поселениях для внутренне перемещенных лиц и возвращенцев;

с) просив доноров выделять средства в поддержку деятельности по реинтеграции детей, ранее связанных с вооруженными силами, и других программ по защите детей.